

The Bose® 251™ Environmental Speakers

Owner's Guide

Brugervejledning

Bedienungsanleitung

Guía del usuario

Notice d'utilisation

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

BOSE®



Da conservare

I numeri di serie si trovano sull'etichetta presente sul retro di ogni diffusore ambientale 251™.

Numeri di serie: _____ e _____

Nome del rivenditore: _____

Telefono del rivenditore: _____ Data d'acquisto: _____

Le suggeriamo di conservare lo scontrino fiscale e la garanzia insieme a questo manuale utente.

Dove trovare

Installazione	
Prima di cominciare.....	4
Disimballaggio.....	4
Utensili necessari	4
Collocazione dei diffusori	5
Installazione dei diffusori 251™	
Scelta del cavo dei diffusori	6
Installazione delle staffe di montaggio	6
Inserimento dei diffusori nelle staffe	8
Collegamenti	9
Manutenzione dei diffusori 251	
In caso di problemi	12
Periodo di garanzia	12
Servizio clienti	12
Pulizia dei diffusori	12
Protezione del cavo dei diffusori	12
Informazioni sul prodotto	
Caratteristiche tecniche	13
Bose® Corporation.....	terza pagina di copertina

Prima di cominciare

La ringraziamo per aver acquistato i diffusori ambientali Bose® 251™. Questi diffusori per esterni ad alte prestazioni sono progettati per fornire una qualità audio molto superiore a quella degli altri diffusori ambientali. I diffusori ambientali 251 sono progettati in modo da resistere alle intemperie: può essere certo che le offriranno ottime prestazioni negli anni a venire.

Disimballaggio

Disimballi con cura i diffusori e conservi tutti i materiali d'imballaggio per un eventuale uso futuro. Controlli che il sistema contenga quanto indicato nella Figura 1. Non tenti di usare i diffusori se una parte qualsiasi sembra danneggiata. In tale caso, lo comunichi immediatamente alla Bose o al rivenditore autorizzato Bose.

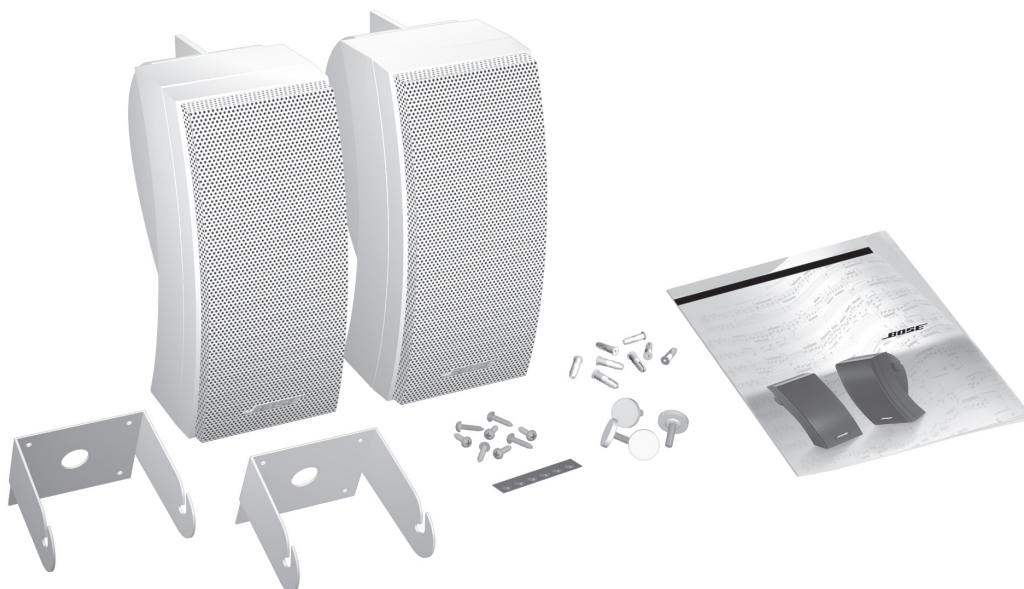


ATTENZIONE: per prevenire il pericolo di soffocamento, tenga tutte le buste di plastica lontano dalla portata dei bambini.

Figura 1

La confezione contiene:

- Due diffusori 251
- Due staffe di montaggio
- Ferramenta di montaggio (8 viti e 8 tasselli di plastica)
- Sei piedini di gomma
- Quattro manopole
- Un manuale utente



Utensili necessari

Per effettuare l'installazione, sarà necessario quanto segue:

- Cavo per diffusori (vedere "Cavo consigliato" a pagina 13)
- Cacciavite a croce (n. 2)
- Un trapano munito delle seguenti punte:
 - è consigliata una punta da 2,5 mm di diametro, ma, se preferisce, ne può usare una da 3,0 mm di diametro. Su superfici di cemento può usare una punta da muratura da 6,0 mm di diametro.
- Protezioni per gli occhi e le orecchie
- Mascherina antipolvere



AVVERTENZA: se non si seguono le istruzioni di questo manuale utente, la garanzia dei diffusori sarà annullata. Se non è certo di riuscire a completare l'installazione, consulti un installatore professionista. Legga completamente questo manuale utente prima di iniziare l'installazione.

Collocazione dei diffusori

Per ottenere i migliori risultati, installi entrambi i diffusori sulla stessa parete, orientati verso la zona d'ascolto. Si accerti che non siano uno di fronte all'altro. All'esterno, se utilizza, ad esempio, due pilastri, immagini che costituiscano le estremità di una parete ideale.

I diffusori 251™ dovrebbero essere collocati ad almeno 2 m di distanza l'uno dall'altro.

Prima di montare i diffusori, consideri quanto segue:

- misuri la lunghezza del cavo dei diffusori necessario per collegare ogni diffusore al ricevitore o amplificatore. Per determinarne la sezione necessaria, consulti la sezione "Cavo consigliato" a pagina 13.
- è importante che il cavo dei diffusori non sia posizionato in modo che ci si possa inciampare, che sia schiacciato o tirato. Valuti la collocazione migliore per proteggere il cavo.



AVVERTENZA: non installi i diffusori 251 su superfici che non sono sufficientemente solide o che nascondono elementi a rischio, come tubature idrauliche o cavi elettrici. Se non è certo di riuscire ad installare questi diffusori, consulti un installatore professionista.

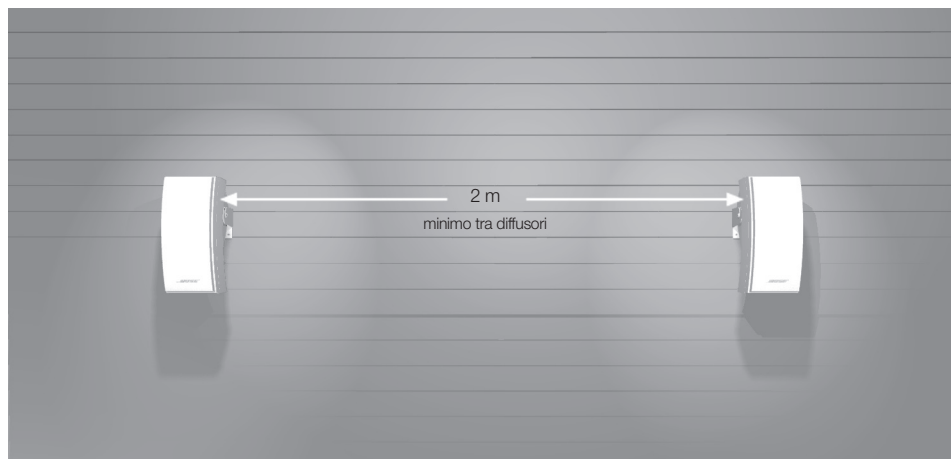
- Ovunque collochi i diffusori, si accerti che non possano cadere causando infortuni.
- I diffusori Bose® 251 non sono schermati magneticamente. Li mantenga ad una distanza minima di 23 cm da eventuali schermi video o monitor.



Nota: Questo prodotto non è inteso per l'uso in aree dove può essere soggetto a vibrazioni intense. Se non è certo di riuscire ad installare questi diffusori, consulti un installatore professionista.

Figura 2

Direttive per la collocazione dei diffusori



Scelta del cavo dei diffusori

Si accerti di usare un cavo per diffusori di sezione adeguata. I cavi standard (a 2 conduttori da 0,75 mm² disponibili presso negozi di materiale elettrico e di ferramenta) sono adatti nella maggior parte dei casi. Se i diffusori sono distanti oltre 9 m dal ricevitore o amplificatore, consulti “Cavo consigliato” nella sezione “Caratteristiche tecniche” a pagina 13, oppure consulti un rivenditore autorizzato Bose®.

Se decide di far passare il cavo dei diffusori attraverso una parete o sottoterra, prima di procedere verifichi i requisiti di legge indicati nelle normative edilizie della sua zona di residenza o consulti un elettricista.



Nota: quando taglia il cavo, si accerti che la lunghezza sia sufficiente per collegare il ricevitore ad ogni diffusore.



AVVERTENZA: prima di effettuare collegamenti di qualsiasi tipo, spenga il ricevitore o amplificatore e lo stacchi dalla presa di corrente di rete.

Installazione delle staffe di montaggio

I diffusori 251™ dovrebbero essere installati usando le staffe in dotazione. Possono essere montati sulle parti esterne di una casa, su una ringhiera o sul tavolo di una veranda. Se decide di non usare le staffe in dotazione, si accerti di collocare i diffusori 251 su una superficie solida.



AVVERTENZA: se non usa le staffe in dotazione, scelga una superficie piana per collocare i diffusori. Le vibrazioni possono far spostare i diffusori; è quindi importante che monti i piedini in gomma in dotazione prima di usare i diffusori appoggiati su una superficie. Consulti “Attacco dei piedini in gomma” a pagina 11.

Installazione delle staffe sulla parete esterna di una casa

Per ottenere le migliori prestazioni musicali, i diffusori 251 devono essere montati in posizione verticale. La Figura 3 mostra come si presentano i diffusori montati ad installazione terminata. Per iniziare, contrassegni quattro fori per indicare dove desidera installare la staffa di montaggio del diffusore (Figura 4). Su legno, esegua quattro fori iniziali con una punta del trapano da 2,5 mm (Figura 5). Su cemento, esegua quattro fori iniziali con una punta del trapano da 6,0 mm (Figura 5).

Figura 3

Diffusori ambientali 251 montati sulla parete esterna di una casa

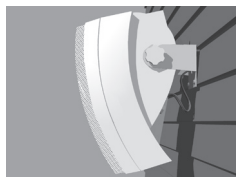


Figura 4

Contrassegnare quattro fori sulla parete esterna di una casa

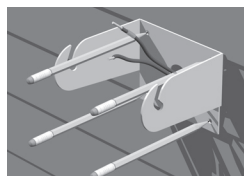
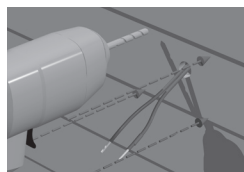


Figura 5

Eseguire i quattro fori sulla parete esterna di una casa



Installazione delle staffe di montaggio (segue)

Installazione delle staffe sulla parete esterna di una casa (segue)

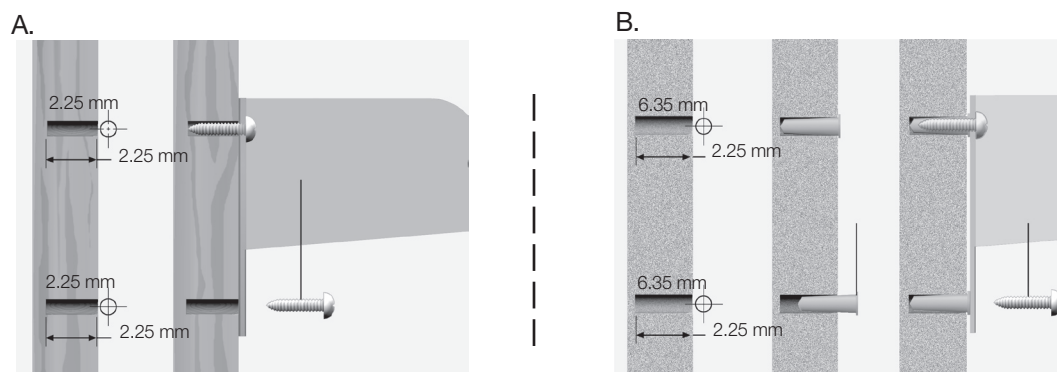
Per l'installazione su legno, monti le viti in dotazione usando un cacciavite a croce (Figura 6A). Per l'installazione su cemento, prima inserisca i tasselli di plastica in dotazione. Quindi, con un cacciavite a croce, monti le viti (Figura 6B).

Figure 6A e 6B

Installazione della ferramenta

A. Legno

B. Cemento



Installazione delle staffe su una ringhiera o un tavolo di una veranda

Per ottenere le migliori prestazioni musicali, i diffusori 251™ devono essere montati in posizione verticale. La Figura 7 mostra come si presentano i diffusori ad installazione terminata. Per iniziare, contrassegni quattro fori per indicare dove desidera installare la staffa di montaggio del diffusore (Figura 8). Quindi, esegua quattro fori iniziali con una punta del trapano da 2,5 mm (Figura 9).

Figura 7

Diffusori ambientali 251 montati su una ringhiera o sul tavolo di una veranda

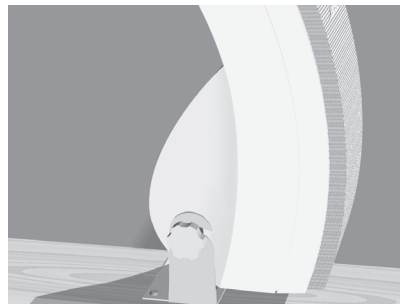


Figura 8

Contrassegnare quattro fori sulla ringhiera o tavolo da veranda

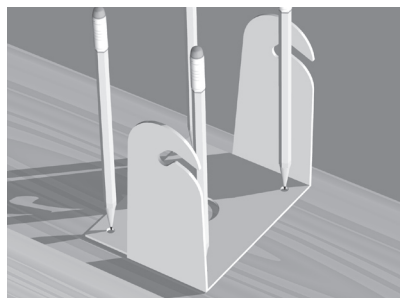
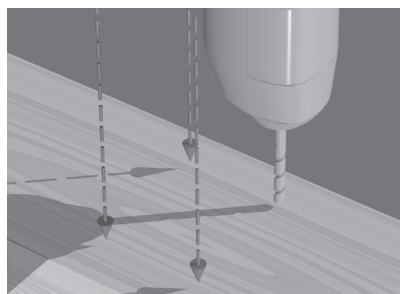


Figura 9

Eseguire i quattro fori sulla ringhiera o tavolo da veranda



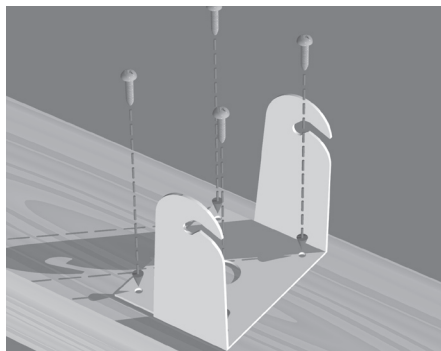
Installazione delle staffe di montaggio (segue)

Installazione delle staffe su una ringhiera o un tavolo di una veranda (segue)

Infine, monti le quattro viti usando un cacciavite a croce (Figura 10).

Figura 10

Installazione delle staffe su una ringhiera o un tavolo di una veranda



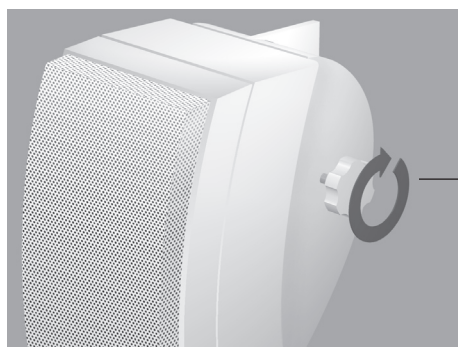
Nota: se sta montando i diffusori 251™ su una ringhiera o un tavolo da veranda, dovrà ruotare il logo Bose. Consulti “Rotazione del logo Bose” a pagina 11 per istruzioni al proposito.

Inserimento dei diffusori nelle staffe

Quando le staffe sono installate, segua attentamente le istruzioni qui di seguito per fissare i diffusori alle staffe. Per prima cosa, inserisca le manopole su ciascun lato dei diffusori. Si accerti di far ruotare ogni manopola per due giri completi (Figura 11). Quindi, inserisca con attenzione i diffusori nelle staffe (Figura 12). Infine, avviti temporaneamente i diffusori in una posizione che le permetta di collegare con facilità l'apposito cavo (Figure 13A e 13B).

Figura 11

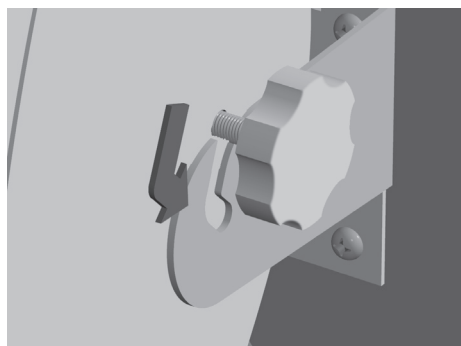
Installazione delle manopole



due giri completi

Figura 12

Infilare i diffusori nelle staffe



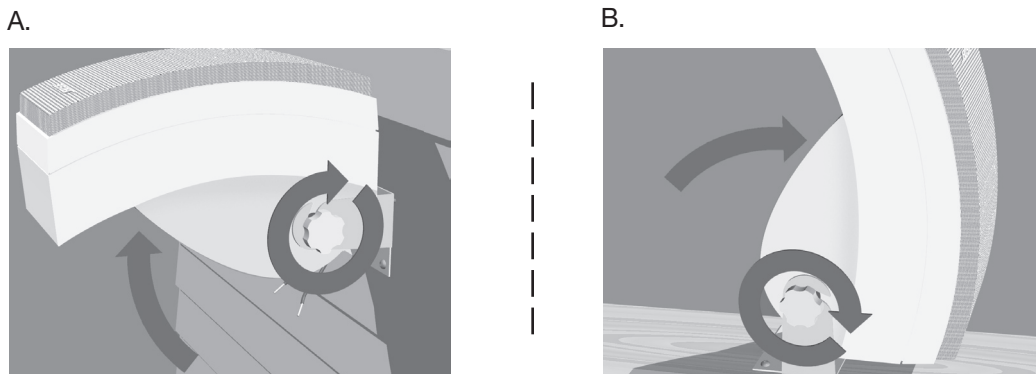
Inserimento dei diffusori nelle staffe (segue)

Figure 13A e 13B

Fissi temporaneamente i diffusori alle staffe

A. Parete esterna della casa

B. Ringhiera o tavolo della veranda



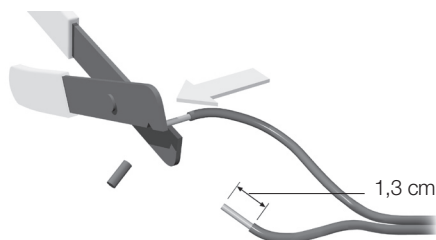
Collegamenti

Preparazione del cavo dei diffusori (non in dotazione)

I cavi per diffusori sono composti da due conduttori isolati. Di solito, la guaina isolante di un conduttore è di colore rosso, oppure è contrassegnata da una striscia o da una superficie rigata. Il conduttore contrassegnato viene normalmente considerato positivo (+), l'altro negativo (-). Questi corrispondono, rispettivamente, ai connettori rosso (+) e nero (-) sul retro del diffusore, dell'amplificatore o del ricevitore. Si assicuri che i conduttori siano collegati al connettore corretto (positivo con positivo, negativo con negativo).

Figura 14

Preparazione delle estremità del cavo



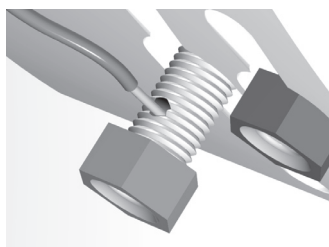
Alle estremità di ogni cavo, tolga circa 1,3 cm di materiale isolante da entrambi i conduttori (Figura 14). Quindi, attorcigli strettamente i conduttori così scoperti in modo che tutti i trefoli siano ben compatti.

Collegamento dei cavi ai diffusori

Sviti le manopole esagonali della morsettiera sul pannello posteriore del diffusore. Verrà esposta una piccola apertura in ogni connettore (Figura 15). Per mezzo delle guide del cavo, inserisca il conduttore contrassegnato nel connettore rosso (+). Quindi inserisca l'altro conduttore nel connettore nero (-). Avviti le manopole per fissare i conduttori. Consulti le Figure 16A e 16B a pagina 10.

Figura 15

Svitare la manopola esagonale



Insertimento dei diffusori nelle staffe (segue)

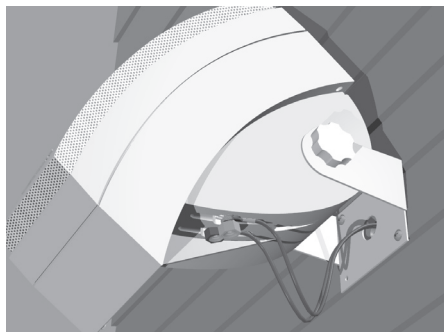
Figure 16A e 16B

Collegamento del cavo
dei diffusori

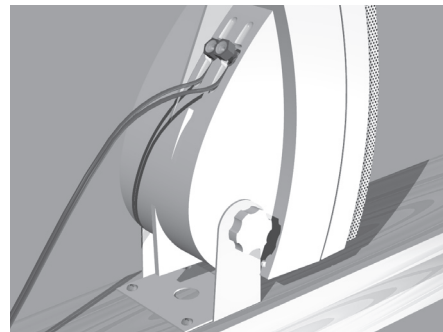
A. Parete esterna della casa

B. Ringhiera o tavolo della veranda

A.



B.



Collegamento del cavo dei diffusori al ricevitore o amplificatore

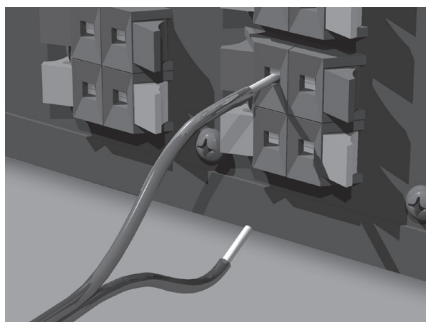
1. Collega i diffusori del lato sinistro della zona d'ascolto al canale sinistro del ricevitore o amplificatore (Figura 17).
 - a. Collega il conduttore contrassegnato al connettore rosso (+).
 - b. Collega il conduttore di colore unico al connettore nero (-).
2. Collega i diffusori del lato destro della zona d'ascolto al canale destro del ricevitore o amplificatore, seguendo lo stesso procedimento di cui sopra (Figura 17).



Nota: se sta collegando i diffusori 251™ al suo ricevitore o amplificatore come gruppo di diffusori aggiuntivo, si accerti di effettuare i collegamenti appropriati al canale "B".

Figura 17

Collegamento del cavo
dei diffusori



Controllo dei collegamenti

Controlli con attenzione i collegamenti dei diffusori. Si accerti che non ci siano trefoli liberi che possano creare un cortocircuito tra i connettori. Un cortocircuito può danneggiare il ricevitore o amplificatore.

Avviti saldamente tutti i connettori prima di collegare il ricevitore o amplificatore.

Verifica dei collegamenti

Segua le istruzioni seguenti per accertarsi che i diffusori funzionino in modo corretto:

1. Imposti il controllo del bilanciamento del ricevitore o amplificatore su normale (centro).
2. Riproduca attraverso i diffusori un brano musicale con dei bassi profondi.

Il suono deve giungere da un punto tra i due diffusori. I bassi devono essere completi e naturali. In caso contrario, i collegamenti potrebbero essere stati effettuati al contrario, sfasando la riproduzione dei diffusori. Consulti "Collegamenti" a pagina 9. Per ovviare al problema, si accerti che tutti i conduttori siano collegati positivo al positivo (+ a +) e negativo al negativo (- a -). Quindi ripeta la verifica dei diffusori di cui sopra.

Collegamenti (segue)

Posizionamento finale dei diffusori

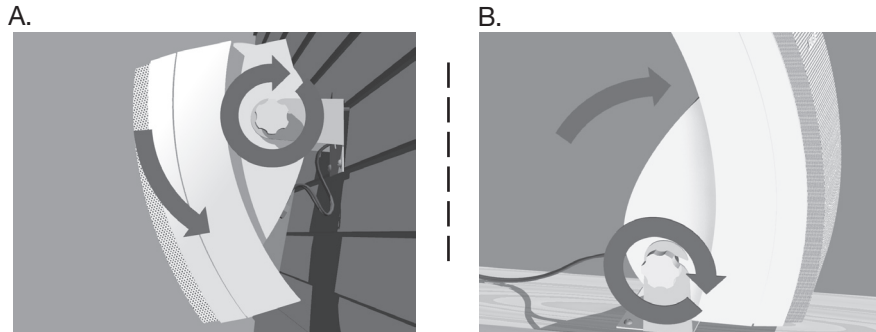
Sviti le manopole di ogni diffusore per girare i diffusori nella posizione desiderata. Quindi, avviti le manopole per fissare il diffusore nella posizione desiderata (Figure 18A e 18B).

Figure 18A e 18B

Posizionamento finale dei diffusori

A. Parete esterna della casa

B. Ringhiera o tavolo della veranda

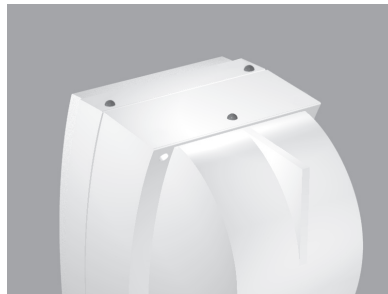


Attacco dei piedini in gomma

Se decide di non usare le staffe in dotazione per montare i diffusori ambientali 251, li può collocare su una superficie solida e piana. I diffusori devono rimanere in posizione verticale. Si accerti di attaccare i piedini in gomma prima di usare i diffusori. Per un'appropriata stabilità, si accerti di attaccare il piedino in gomma come mostrato nella Figura 19.

Figura 19

Attacco dei piedini in gomma

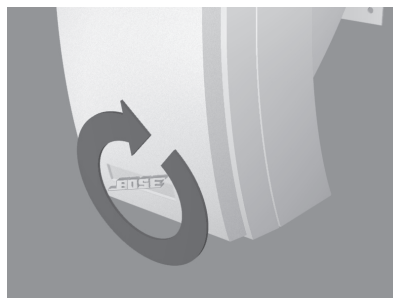


Rotazione del logo Bose

Sarà necessario ruotare il logo Bose qualora i diffusori siano installati su una ringhiera o su un tavolo da veranda. Usando le dita, sollevi con delicatezza il logo circa 2-3 mm, facendo attenzione a non staccarlo dal diffusore, e lo ruoti di 180°.

Figura 20

Rotazione del logo Bose



In caso di problemi

Problema	Soluzione
Entrambi i diffusori non funzionano	• Controlli le impostazioni del ricevitore o amplificatore. Consulti il manuale utente del ricevitore o amplificatore per ulteriori istruzioni sulle impostazioni. • Se i diffusori 251™ sono collegati al ricevitore o amplificatore come gruppo di diffusori aggiuntivo, controlli che i collegamenti siano stati effettuati ai connettori “B” e si accerti di averli selezionati dall’apposito comando sul pannello frontale.
I bassi o gli alti sono deboli	• Verifichi la posizione dei controlli di tono del ricevitore o amplificatore.
Funziona solo un diffusore Continua a funzionare solo un diffusore	• Controlli il comando di bilanciamento del ricevitore o amplificatore e si accerti che sia sulla posizione centrale. • Controlli il cavo di collegamento del diffusore che non funziona. Verifichi che i cavi siano in buone condizioni e collegati saldamente. Consulti la sezione “Collegamenti” a pagina 9. • Scolleghi dal ricevitore o amplificatore il diffusore che funziona. • Colleghi il cavo del diffusore “guasto” ai connettori del ricevitore o amplificatore lasciati liberi dal diffusore funzionante che ha appena scollegato. - Se adesso il diffusore funziona, il problema ha origine nel ricevitore o amplificatore. Ricollegli i suoi diffusori ad un altro amplificatore che funziona. - Se il diffusore continua a non funzionare, proceda come segue. • Scollegli il cavo del diffusore che funziona e lo utilizzi per collegare il diffusore “guasto”. - Se adesso il diffusore funziona, il problema ha origine nel cavo originale del diffusore. - Se il diffusore continua a non funzionare, il problema ha origine nel diffusore. • Se continua ad avere problemi, si rivolga a un rivenditore autorizzato Bose®, il quale si occuperà di predisporre l’assistenza necessaria, o al servizio clienti della Bose (l’elenco completo e i relativi numeri telefonici sono riportati nella terza pagina di copertina di questo manuale).

Periodo di garanzia

I diffusori ambientali Bose 251 sono coperti da una garanzia limitata trasferibile di cinque anni. Ulteriori informazioni sulla garanzia si trovano sulla scheda della garanzia fornita insieme ai diffusori. Completate la sezione delle informazioni, la stacchi e la spedisca alla Bose.

Servizio clienti

Per ulteriore assistenza nella risoluzione dei problemi, contatti il servizio clienti della Bose. Consulti la terza pagina di copertina per gli indirizzi e i numeri di telefono.

Pulizia dei diffusori

Utilizzi un panno inumidito con un detergente delicato e acqua per togliere polvere e sporco dall’esterno dei diffusori 251. O utilizzi una canna dell’acqua per sciacquarli completamente con acqua fresca. Non usi acqua sotto pressione per farla penetrare al di là delle griglie all’interno degli altoparlanti o nelle porte acustiche.

Protezione del cavo dei diffusori

Le estremità scoperte del cavo dei diffusori possono essere danneggiate dalle intemperie. Questo capita soprattutto con l’esposizione ad acqua salata. Può usare un isolante al silicone, reperibile presso qualsiasi negozio di ferramenta, per proteggere i collegamenti. Se utilizza l’isolante al silicone, lo applichi solo dopo aver collegato i cavi e aver ben serrato le manopole. Controlli i collegamenti ogni anno e lo applichi di nuovo se necessario.

Caratteristiche tecniche

Protezione

- Griglie di acciaio verniciato con polveri galvaniche
- Ferramenta resistente alle intemperie
- Altoparlanti in composito di fibre polimeriche
- Connettori di ottone nichelato
- Controllo computerizzato Syncom®

Altoparlanti

- Due (2) altoparlanti ambientali Twiddler™ da 6,3 cm per diffusore
- Un (1) woofer ambientale da 13,3 cm per diffusore

Mobile

- Propilene stampato; doppia porta d'accordo
- Colore nero o bianco

Dimensioni

- 34,29 cm x 14,6 cm x 20,32 cm

Compatibilità

- Compatibile con amplificatori o ricevitori da 10 a 200 watt per canale su 4-8 ohm
- 100 watt continui a norma IEC
- Impedenza: 6 ohm

Caratteristiche ambientali

- Progettato per resistere a:
 - nebbia salata, sole, alta umidità (100% umidità relativa)
 - temperature estreme (da - 40° a + 70° C)

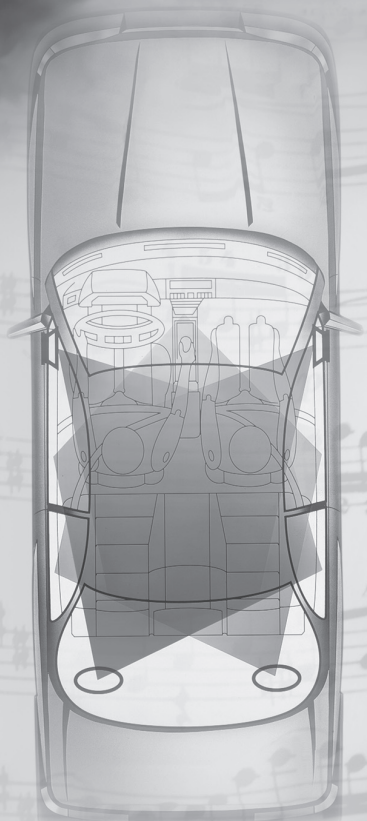
Cavo consigliato

- In base ad una deviazione massima della risposta in frequenza di $\pm 0,5$ dB

Sezione	Lunghezza massima
0,75 mm ²	9 m
1,5 mm ²	14 m
2,0 mm ²	21 m

Peso

- 3,63 kg ciascuno



BOSE[®]
Better sound through research[®]

© 2008 Bose Corporation, The Mountain
Framingham, MA 01701-9168 USA
AM250811 Rev.06